

Solutions de désinfection et de nettoyage pour les échographes et les sondes

Sommaire

| | | |
|----------|---|-----------|
| 1 | Informations générales..... | 5 |
| | Symboles d'avertissement..... | 7 |
| | Commentaires clients..... | 8 |
| | Service clientèle..... | 8 |
| | Conventions appliquées aux informations utilisateur..... | 8 |
| 2 | Sécurité..... | 11 |
| | Avertissements et mises en garde..... | 11 |
| | Exposition au glutaraldéhyde..... | 13 |
| 3 | Solutions de désinfection et de nettoyage..... | 15 |
| | Désinfectants et nettoyants pour les surfaces de l'échographe..... | 15 |
| | Recommandations pour le reprocesseur d'endoscope automatique (REA) avec les sondes ETO..... | 18 |
| | Solutions de désinfection et de nettoyage pour les sondes..... | 19 |
| | Compatibilité des désinfectants par nom de sonde..... | 20 |
| | Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants..... | 25 |
| | Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles..... | 29 |

1 Informations générales

Ce manuel répertorie les solutions de désinfection et de nettoyage compatibles avec vos échographes et sondes Philips. Les informations données dans ce manuel s'appliquent aux échographes suivants :

- Série Affiniti
- Série ClearVue
- CX30
- CX50
- Série EPIQ
- HD5
- HD6
- HD7
- Série HD11
- HD15
- iE33
- iU22
- Lumify
- Sparq
- Xperius (distribué par B. Braun)

Pour des informations sur les échographes Philips ou les sondes qui ne sont pas spécifiquement mentionnées dans ce document, reportez-vous au *Guide de l'utilisateur* de votre échographe qui contient des informations spécifiques à votre système et à vos sondes.

Veillez toujours suivre les instructions du fabricant lors de l'emploi des désinfectants de solutions de nettoyage.

En raison du grand nombre de produits de nettoyage et de désinfection disponibles, il est impossible de dresser une liste exhaustive. En cas de doute sur un produit donné, veuillez contacter votre représentant Philips pour plus d'informations.

Pour obtenir des instructions sur le nettoyage et la désinfection des échographes et des sondes, consultez le chapitre *Entretien et nettoyage des échographes et des sondes* (disponible avec la documentation de votre échographe), ou allez sur le site web « Entretien des sondes et de l'échographe » :

www.philips.com/transducercare

Pour une liste des sondes prises en charge par votre échographe, reportez-vous au *Guide de l'utilisateur* de votre échographe qui contient des informations spécifiques à votre système et à ses sondes.

Pour plus d'informations :

- En Amérique du Nord, appelez Philips au 800-722-9377.
- Dans le reste du monde, contactez votre représentant Philips local.
- Allez sur le site web « Entretien des sondes et de l'échographe » :

www.philips.com/transducercare

Ce document et les informations qu'il contient sont des informations privées et confidentielles appartenant à Philips Healthcare (« Philips ») et ne peuvent être ni reproduites, ni copiées dans leur totalité ou en partie, ni adaptées, modifiées, divulguées à des parties extérieures, ni diffusées sans l'accord préalable écrit du Service juridique de Philips. Ce document est destiné aux utilisateurs, et une licence d'utilisation leur est accordée dans le cadre de l'achat de leur équipement Philips, ou est destiné à satisfaire aux exigences réglementaires de la FDA en vertu du code 21 CFR 1020.30 (et de toute modification de celui-ci) et autres spécifications réglementaires locales. L'utilisation de ce document par une personne non autorisée est strictement interdite.

Philips fournit ce document sans aucune garantie, qu'elle soit tacite ou expresse, y compris, mais sans limitation, les garanties tacites de qualité marchande et d'adaptation à un objectif particulier.

Philips a pris soin de vérifier l'exactitude de ce document. Toutefois, Philips n'est pas responsable des erreurs ou des omissions qui pourraient apparaître et se réserve le droit de faire toute modification sans préavis sur tout produit mentionné dans ce document afin d'améliorer sa fiabilité, son fonctionnement ou sa conception. Philips peut améliorer ou modifier les produits ou les programmes décrits dans ce document à tout moment.

La copie non autorisée de ce document, en plus de violer le droit d'auteur, pourrait réduire la capacité de Philips à fournir des informations exactes et à jour aux utilisateurs.





« xMATRIX » est une marque de Koninklijke Philips N.V.

Les noms de produit n'appartenant pas à Philips peuvent être des marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Symboles d'avertissement

L'échographe peut utiliser les symboles d'avertissements suivants. Pour les symboles supplémentaires utilisés sur cet échographe, consultez le chapitre « Sécurité » du *Guide de l'utilisateur* de votre échographe.

Symboles d'avertissement

| Symboles | Description |
|---|--|
|  | Signale une mise en garde. |
|  | Tensions électriques dangereuses : apparaît près des terminaux à haute tension et indique la présence de tensions supérieure à 1 000 Vca (600 Vca aux États-Unis). |
|  | Identifie la sensibilité DES d'un connecteur qui n'est pas testé selon les spécifications de la CEI 60601-1-2. Ne touchez pas les broches du connecteur. Tout contact est susceptible de produire une décharge électrostatique et d'endommager le produit. |
|  | Indique que l'utilisateur doit consulter les instructions d'utilisation pour des informations de sécurité. |

Commentaires clients

Si vous avez des questions sur les informations utilisateur ou si vous trouvez des erreurs dans ces informations, veuillez contacter le Service clientèle Philips le plus proche.

Service clientèle

Des représentants du Service clientèle sont à votre disposition dans le monde entier pour répondre à vos questions et s'occuper de tout entretien ou toute réparation. Si vous avez besoin d'aide, veuillez contacter votre représentant local Philips. Vous pouvez également contacter l'un des bureaux suivants pour être référé à un représentant du Service clientèle, ou vous pouvez aller à la rubrique « Contactez-Nous » sur le site Web de Philips Healthcare.

www.healthcare.philips.com/main/about/officelocator/index.wpd

Philips Ultrasound, Inc.

22100 Bothell Everett Hwy, Bothell, WA 98021-8431, États-Unis

800-722-9377

Conventions appliquées aux informations utilisateur

Les informations utilisateur de votre produit utilisent les conventions typographiques suivantes pour vous aider à rechercher et à comprendre les informations :

- Toutes les procédures sont numérotées et les sous-procédures sont précédées de lettres. Les étapes doivent être suivies dans l'ordre où elles se présentent pour obtenir des résultats corrects.
- Les listes précédées de points en gras indiquent des informations générales sur une fonction ou une procédure particulière. Elles n'impliquent pas une séquence d'événements.
- Le côté gauche de l'échographe correspond à votre gauche lorsque vous vous trouvez face à l'appareil. L'avant de l'échographe est la partie la plus proche de vous lorsque vous utilisez l'appareil.

- Les différentes sondes ainsi que les sondes type crayon sont toutes désignées sondes, à moins que la distinction ne soit importante dans le contexte.

Les informations essentielles à la sécurité et à l'efficacité de l'utilisation de votre produit sont indiquées comme suit tout au long du manuel :



AVERTISSEMENT

Les avertissements mettent en évidence les informations vitales quant à la sécurité du patient, celle de l'opérateur et votre propre sécurité.



MISE EN GARDE

Les mises en garde mettent l'accent sur les opérations qui risquent d'endommager votre échographe et, par conséquent, annuler votre garantie ou votre contrat de service ou les opérations qui peuvent causer la perte de données du patient ou de l'échographe.

REMARQUE

Les remarques contiennent des informations importantes qui vous aideront à utiliser l'échographe plus efficacement.

2 Sécurité

Veillez lire les informations présentées dans ce chapitre pour garantir la sécurité des toutes les personnes utilisant le matériel échographique ou chargées de sa maintenance, de tous les patients participant aux examens, et pour garantir la qualité de l'échographe et de ses accessoires.

Avertissements et mises en garde

Lorsque vous utilisez des produits de nettoyage et de désinfection, observez les avertissements et les mises en garde suivants :



AVERTISSEMENT

Tous les désinfectants ne sont pas efficaces contre tous les types de contamination. Assurez-vous que le type de désinfectant choisi est bien adapté à l'échographe ou à la sonde spécifiée, et que la concentration de la solution et la durée du contact sont bien adaptées à l'usage clinique envisagé.



AVERTISSEMENT

Les désinfectants sont recommandés pour leur compatibilité chimique avec les matériaux des produits et non pour leur efficacité biologique. Pour connaître l'efficacité biologique d'un désinfectant, reportez-vous aux directives et recommandations de son fabricant ou adressez-vous à la U.S. Food and Drug Administration et aux U.S. Centers for Disease Control.

**AVERTISSEMENT**

Si une solution pré-mélangée est utilisée, assurez-vous que vous respectez la date d'expiration de la solution.

**AVERTISSEMENT**

Le degré de désinfection requis pour un équipement est déterminé par le type des tissus avec lesquels il entre en contact. Assurez-vous que le type du désinfectant est bien adapté au type et à l'application de la sonde. Pour obtenir des informations sur le niveau des spécifications de désinfection, consultez le manuel *Entretien et nettoyage des échographes et des sondes* ou allez sur le site web « Entretien des sondes et de l'échographe » (www.philips.com/transducercare). Pour plus d'informations, consultez les instructions et les recommandations figurant sur l'étiquette du conteneur du désinfectant, ainsi que celles émises par l'Association for Professionals in Infection Control, la U.S. Food and Drug Administration et les U.S. Centers for Disease Control.

**AVERTISSEMENT**

Utilisez toujours des lunettes et des gants protecteurs lorsque vous nettoyez, désinfectez ou stérilisez tous les types d'équipement.

**MISE EN GARDE**

L'utilisation de désinfectants non recommandés ou de concentrations de solution incorrectes, ou l'immersion d'une sonde trop prolongée, ou au-delà du niveau physique recommandé, peut endommager ou décolorer la sonde et en annuler la garantie.



MISE EN GARDE

Pour les sondes avec des connecteurs USB, le boîtier de la sonde et la lentille (fenêtre acoustique) sont les seules parties qui peuvent être nettoyées avec de l'alcool isopropylique. Les seules parties des sondes non ETO qui peuvent être nettoyées et désinfectées avec de l'alcool isopropylique sont le boîtier du connecteur, celui de la sonde et la lentille. Les seules parties des sondes ETO qui peuvent être nettoyées avec de l'alcool isopropylique sont le boîtier du connecteur et le boîtier de contrôle. Vérifiez que la solution ne contient que 70 % d'alcool au maximum. Ne nettoyez pas une autre partie de la sonde avec de l'alcool isopropylique (y compris les câbles, les connecteurs USB ou les manchons de câble), car vous pouvez les endommager. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie ou votre contrat de prestation de services.

Exposition au glutaraldéhyde

L'OSHA (Occupational Safety and Health Administration) aux États-Unis a publié un règlement concernant les niveaux acceptables d'exposition au glutaraldéhyde dans un environnement de travail. Philips ne vend pas de désinfectants à base de glutaraldéhyde avec ses produits, mais ce type de désinfectant est recommandé pour désinfecter les sondes utilisées pour des interventions ETO, peropératoires, endocavitaires, de guidage d'aiguille et de biopsie.

Pour limiter la présence de vapeurs de glutaraldéhyde, assurez-vous que vous utilisez une cuvette de trempage couverte ou ventilée. Vous pouvez les trouver dans le commerce. Les dernières informations sur ces produits et les sondes Philips se trouvent sur le site Web de Philips « Entretien des sondes et de l'échographe » :

www.philips.com/transducercare

3 Solutions de désinfection et de nettoyage

Les rubriques suivantes répertorient les solutions de désinfections et de nettoyage compatibles avec votre échographe et vos sondes Philips.

Désinfectants et nettoyeurs pour les surfaces de l'échographe

La compatibilité des solutions de désinfection et de nettoyage varie selon l'élément sur lequel elles sont utilisées.

Systemes Lumify

Vous être responsable du nettoyage et de la désinfection appropriés de votre échographe, en suivant les instructions du fabricant de l'appareil et en respectant les consignes de votre établissement en ce qui concerne le nettoyage et la désinfection du matériel médical.

Tous les échographes à l'exception de Lumify

Les produits répertoriés dans le tableau suivant sont compatibles avec les surfaces de l'échographe :

- Surfaces externes en plastique ou peintes de l'échographe et du chariot
- Panneau de commande de l'échographe
- Câbles, dérivations et électrodes ECG
- Écrans tactiles et écrans de moniteurs
- Gestionnaires des pinces à câble de sondes

| Solutions de nettoyage pour toutes surfaces | Solutions de nettoyage pour écrans tactiles et écrans de moniteurs | Désinfectants pour les surfaces de l'échographe et les écrans tactiles |
|---|---|--|
| Solution de savon doux ¹ | <ul style="list-style-type: none"> • Solution de savon doux¹ • Nettoyeurs réservés aux LCD • Eau purifiée | <ul style="list-style-type: none"> • Alcool isopropylique à 70 % (IPA) • Opti-Cide3 (à base de QUAT/IPA) • Oxivir Tb (à base de peroxyde d'hydrogène accéléré) • PI-Spray II (à base de QUAT) • Vaporisateur ou lingettes Protex (compatible uniquement avec les échographes de la série EPIQ, Affiniti et Xperius) • Sani-Cloth HB (à base de QUAT) • Sani-Cloth Plus (à base de QUAT/IPA) |

1. Les solutions de savon doux ne contiennent pas d'ingrédients agressifs et n'irritent pas la peau. Ils ne doivent pas contenir de parfum, ni d'huiles ni d'alcool. L'utilisation de désinfectants pour les mains n'est pas approuvée.



MISE EN GARDE

N'utilisez pas de nettoyeurs abrasifs ou de l'acétone, MEK, du diluant de peinture ou tout autre solvant fort sur l'échographe, les périphériques ou les sondes.



MISE EN GARDE

N'utilisez pas Sani-Cloth AF3 ou Super Sani-Cloth pour désinfecter l'échographe.



MISE EN GARDE

N'utilisez pas de nettoyeurs pour verre ou des produits contenant de l'eau de javel sur les écrans d'affichage. Essayez immédiatement les désinfectants ou les nettoyeurs pour éviter toute accumulation de résidus.



MISE EN GARDE

Ne renversez pas et ne vaporisez pas de liquide dans les jointures, les ports de l'échographe ou sur les prises de sonde.



MISE EN GARDE

Utilisez un chiffon en micro-fibres sur les écrans d'affichage ; n'utilisez pas de serviettes en papier.



MISE EN GARDE

Les surfaces de l'échographe et des sondes résistent à la transmission échographique, à l'alcool et aux désinfectants, mais si ces substances sont utilisées, elles doivent être immédiatement essuyées pour éviter tout dommage permanent.

Pour obtenir des instructions sur le nettoyage et la désinfection des échographes et des sondes, consultez le chapitre *Entretien et nettoyage des échographes et des sondes* ou allez sur le site web « Entretien des sondes et de l'échographe » :

www.philips.com/transducercare

Recommandations pour le reprocesseur d'endoscope automatique (REA) avec les sondes ETO

Vous pouvez retraiter les sondes ETO Philips dans un REA, si les critères suivant sont respectés :

- Tous les produits chimiques utilisés doivent être compatibles avec le modèle spécifique de sonde ETO Philips qui est retraité et être utilisés en suivant les recommandations du fabricant du REA.
- La température pendant le retraitement ne doit pas dépasser 45 °C.
- La poignée et le connecteur de la sonde ETO doivent être isolés de toute solution de nettoyage ou de désinfection pendant la durée du retraitement, y compris les supports de la poignée et les mécanismes d'étanchéité. Cela permet de limiter les risques d'éclaboussement sur la poignée ou le connecteur.
- Il est interdit d'utiliser des barrières de protection ou des appareils destinés à isoler la poignée et le connecteur, afin de permettre à toute la sonde d'être entièrement submergée pendant l'utilisation du REA.
- Les méthodes de séchage à chaud ne doivent pas être utilisées.

Les exemples suivants concernent les REAs qui répondent aux exigences de retraitement des sondes ETO Philips. Ces REAs sont soit conçus spécifiquement pour le retraitement des sondes ETO, soit fournissent des fixations qui le prend en charge.

Exemples : REAs compatibles avec les sondes ETO Philips

| Fabricant | Modèle | Pays d'origine | Désinfectant compatible | Température de traitement |
|------------|---|----------------|-------------------------|---------------------------|
| CS Medical | TD-100 | US | TD-5 | 37 °C (98.6 °F) |
| Medivators | Système de retraitement de l'endoscope Advantage Plus | US | Rapicide PA | 30 °C (86 °F) |

| Fabricant | Modèle | Pays d'origine | Désinfectant compatible | Température de traitement |
|-------------------------|-----------|----------------|-------------------------|---------------------------|
| CIVCO Medical Solutions | Astra ETO | US | MetriCide OPA Plus | 40 °C (104 °F) |
| Soluscope | Série ETO | FR | Soluscope P | 40 °C (104 °F) |

Pour obtenir des instructions sur le nettoyage et la désinfection des sondes ETO avec les REAs, consultez le chapitre *Entretien et nettoyage des échographes et des sondes* ou allez sur le site web « Entretien des sondes et de l'échographe » :

www.philips.com/transducercare

Solutions de désinfection et de nettoyage pour les sondes

Ce chapitre contient trois tables qui vous permettent de trouver les solutions de désinfection et de nettoyage disponibles pour vos sondes.

- « [Compatibilité des désinfectants par nom de sonde](#) » à la page 20 : dresse la liste des sondes par ordre alphanumérique, avec des références à la compatibilité de leurs désinfectants et de leurs solutions de nettoyage. Recherchez votre sonde dans la colonne Nom de la sonde, puis notez la référence dans la colonne de compatibilité pour la colonne de compatibilité appropriée de « [Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles](#) » à la page 29.
- « [Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants](#) » à la page 25 : organise les sondes selon la Colonne de compatibilité correspondante de « [Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles](#) » à la page 29. Utilisez cette table pour savoir rapidement quelles sondes correspondent aux numéros des colonnes de compatibilité.

- « [Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles](#) » à la page 29: répertorie les solutions de désinfection et de nettoyage compatibles avec les sondes Philips. Les Colonnes de compatibilité numérotées signalent la compatibilité des désinfectants et des solutions de nettoyage avec les sondes correspondantes. Utilisez l'une ou l'autre des deux tables de sondes pour déterminer la Colonne de compatibilité qui s'applique à votre sonde.

Compatibilité des désinfectants par nom de sonde

cette table dresse la liste des sondes par ordre alphanumérique, avec des références à la compatibilité de leurs désinfectants et de leurs solutions de nettoyage. Recherchez votre sonde (et votre échographe s'il est mentionné) dans la colonne Nom de la sonde, puis notez la référence dans la Colonne de compatibilité pour identifier la colonne de compatibilité applicable de « [Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles](#) » à la page 29. Si aucun échographe n'est mentionné, toutes les versions de la sonde utilisent alors la même Colonne de compatibilité.

Pour une liste des sondes prises en charge par votre échographe, consultez votre manuel *Guide de l'utilisateur*.

Références de compatibilité par nom de sonde

| Nom de la sonde (nom de l'échographe) | Colonne de compatibilité |
|---------------------------------------|--------------------------|
| 1.9MHz DC crayon | 3 |
| 1.9MHz DTC | 3 |
| 3D6-2 | 1 |
| 3D8-4 | 1 |
| 3D9-3v (HD11, HD15, iU22) | 1 |
| 3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ) | 2 |
| 5.0MHz DC crayon | 3 |
| 7.5MHZ Endo | 1 |
| BP10-5ec | 2 |

| Nom de la sonde (nom de l'échographe) | Colonne de compatibilité |
|--|--------------------------|
| C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22) | 1 |
| C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq) | 2 |
| C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22) | 1 |
| C5-2 (ClearVue) | 2 |
| C5-2 (Lumify, Xperius) | 8 |
| C6-2 Compact (CX30, Sparq) | 1 |
| C6-2 Compact (Affiniti) | 2 |
| C6-3 | 1 |
| C8-4v | 1 ou 2 [†] |
| C8-5 | 1 |
| C8-5 Compact (CX30, CX50) | 1 |
| C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ) | 2 |
| C9-2 | 2 |
| C9-3io | 7 |
| C9-3v | 2 |
| C9-4 | 1 |
| C9-4ec | 1 |
| C9-4v | 2 |
| C9-4v Compact | 2 |
| C9-5ec | 1 |
| C10-3v | 2 |
| C10-4ec | 2 |

| Nom de la sonde (nom de l'échographe) | Colonne de compatibilité |
|---|--------------------------|
| D2cwc | 3 |
| D2tcd | 3 |
| D5cwc | 3 |
| L8-4 | 1 |
| L9-3 | 1 |
| L10-4lap | 6 |
| L11-3 | 1 |
| L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15) | 1 |
| L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ) | 2 |
| L12-4 (ClearVue) | 2 |
| L12-4 (Lumify, Xperius) | 8 |
| L12-4 Compact (CX30, Sparq) | 1 |
| L12-4 Compact (Affiniti) | 2 |
| L12-5 38 mm | 1 |
| L12-5 50 mm Compact (CX50) | 1 |
| L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ) | 2 |
| L12-5 50 mm | 1 |
| L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) | 1 ou 2 † |
| L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq) | 2 |
| L17-5 | 1 |
| L18-5 | 2 |
| OMNI III ETO | 5 |

| Nom de la sonde (nom de l'échographe) | Colonne de compatibilité |
|---------------------------------------|--------------------------|
| S3-1 | 1 |
| S4-1 (iU22) | 1 |
| S4-1 (ClearVue) | 2 |
| S4-1 (Lumify) | 8 |
| S4-2 | 1 |
| S4-2 Compact (CX30, Sparq) | 1 |
| S4-2 Compact (Affiniti) | 2 |
| S5-1 (CX50, iE33, iU22) | 1 |
| S5-1 (Affiniti, EPIQ) | 2 |
| S5-2 | 1 |
| S6-2mpt | 5 |
| S7-2t | 5 |
| S7-3t | 4 |
| S8 | 1 |
| S8-3 | 1 |
| S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5) | 1 |
| S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ) | 2 |
| S8-3t | 4 |
| S12 | 1 |
| S12-4 | 1 |
| S12-4 Compact (CX50) | 1 |
| S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ) | 2 |

| Nom de la sonde (nom de l'échographe) | Colonne de compatibilité |
|---------------------------------------|--------------------------|
| DTC | 3 |
| V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22) | 1 |
| V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5) | 2 |
| V8-4 | 1 |
| VL13-5 | 1 |
| VL13-5 Compact | 2 |
| X3-1 | 1 |
| X5-1 (iE33) | 1 |
| X5-1 (EPIQ) | 2 |
| X6-1 | 2 |
| X7-2 (iE33, iU22) | 1 |
| X7-2 (EPIQ) | 2 |
| X7-2t | 5 |
| X8-2t | 5 |
| X8-2ti | 5 |

Notes de bas de page

| | |
|---|---|
| † | <p>Utilisez la colonne de compatibilité 2 pour les modèles C8-4v avec les numéros de pièce suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Numéro de pièce 4535611 7292x, où x est 3 ou supérieur • Numéro de pièce 4535612 8750x, où x est 2 ou supérieur • Numéro de pièce 4535613 1895x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 4535614 9748x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 4535614 9749x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 4535616 8452x où x est 1 ou supérieur <p>Utilisez la colonne de compatibilité 1 pour les modèles C8-4v avec d'autres numéros de pièce.</p> <p>Pour trouver le numéro de pièce, regardez à l'intérieur du boîtier du connecteur.</p> |
| ‡ | <p>Utilisez la colonne de compatibilité 2 pour les modèles L15-7io avec les numéros de pièce suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Numéro de pièce 4535614 0781x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 4535612 8750x, où x est 2 ou supérieur <p>Utilisez la colonne de compatibilité 1 pour les modèles L15-7io avec les autres numéros de pièce.</p> <p>Pour trouver le numéro de pièce, regardez à l'intérieur du boîtier du connecteur.</p> |

Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants

Cette table organise les sondes selon la Colonne de compatibilité correspondante de « [Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles](#) » à la page 29. Les couleurs des entêtes de colonne correspondent également à celles de la Colonne de compatibilité. Si aucun échographe n'est mentionné, toutes les versions de la sonde utilisent alors la même Colonne de compatibilité.

Pour une liste des sondes prises en charge par votre échographe, consultez votre manuel *Guide de l'utilisateur*.

Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants

| Sondes (noms d'échographes) appartenant à la Colonne de compatibilité 1 | |
|---|---|
| 3D6-2 | L12-5 50 mm |
| 3D8-4 | L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ² |
| 3D9-3v (HD11, HD15, iU22) | L17-5 |
| 7.5MHZ Endo | S3-1 |
| C5-1 (CX50, HD15, iE33, iU22) | S4-1 (iU22) |
| C5-2 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15, iE33, iU22) | S4-2 |
| C6-2 Compact (CX30, Sparq) | S4-2 Compact (CX30, Sparq) |
| C6-3 | S5-1 (CX50, iE33, iU22) |
| C8-4v ¹ | S5-2 |
| C8-5 | S8 |
| C8-5 Compact (CX30, CX50) | S8-3 |
| C9-4 | S8-3 Compact (CX30, CX50, HD5) |
| C9-4ec | S12 |
| C9-5ec | S12-4 |
| L8-4 | S12-4 Compact (CX50) |
| L9-3 | V6-2 (HD11 XE, HD15, iU22) |
| L11-3 | V8-4 |
| L12-3 (HD5, HD6, HD7, HD11, HD15) | VL13-5 |
| L12-4 Compact (CX30, Sparq) | X3-1 |

| | |
|---|---|
| L12-5 38 mm | X5-1 (iE33) |
| L12-5 50 mm Compact (CX50) | X7-2 (iE33, iU22) |
| Sondes (noms d'échographes) appartenant à la Colonne de compatibilité 2 | |
| 3D9-3v (Affiniti, ClearVue, EPIQ) | L12-4 Compact (Affiniti) |
| BP10-5ec | L12-5 50 mm Compact (Affiniti, EPIQ) |
| C5-1 (Affiniti, EPIQ, Sparq) | L15-7io (Affiniti, CX30, CX50, EPIQ, Sparq) |
| C5-2 (ClearVue) | L15-7io (HD11, HD15, iE33, iU22) ² |
| C6-2 Compact (Affiniti) | L18-5 |
| C8-4v ¹ | S4-1 (ClearVue) |
| C8-5 Compact (Affiniti, EPIQ) | S4-2 Compact (Affiniti) |
| C9-2 | S5-1 (Affiniti, EPIQ) |
| C9-3v | S8-3 Compact (Affiniti, EPIQ) |
| C9-4v | S12-4 Compact (Affiniti, EPIQ) |
| C9-4v Compact | V6-2 (Affiniti, ClearVue, EPIQ, HD5) |
| C10-3v | X5-1 (EPIQ) |
| C10-4ec | X6-1 |
| L12-3 (Affiniti, CX50, EPIQ) | X7-2 (EPIQ) |
| L12-4 (ClearVue) | |
| Sondes appartenant à la Colonne de compatibilité 3 | |
| 1.9MHz DC crayon | |
| 1.9MHz DTC | |
| 5.0MHz DC crayon | |
| D2cwc | |

D2tcd

D5cwc

DTC

Sondes appartenant à la Colonne de compatibilité 4

S7-3t

S8-3t

Sondes appartenant à la Colonne de compatibilité 5

OMNI III ETO

S6-2mpt

S7-2t

X7-2t

X8-2t

X8-2ti

Sondes appartenant à la Colonne de compatibilité 6

L10-4lap

Sondes appartenant à la Colonne de compatibilité 7

C9-3io

Sondes appartenant à la Colonne de compatibilité 8

C5-2 (Lumify, Xperius)

L12-4 (Lumify, Xperius)

S4-1 (Lumify)

Notes de bas de page

| | |
|---|---|
| 1 | <p>Utilisez la colonne de compatibilité 2 pour les modèles C8-4v avec les numéros de pièce suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Numéro de pièce 4535611 7292x, où x est 3 ou supérieur • Numéro de pièce 4535612 8750x, où x est 2 ou supérieur • Numéro de pièce 4535613 1895x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 4535614 9748x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 4535614 9749x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 4535616 8452x où x est 1 ou supérieur <p>Utilisez la colonne de compatibilité 1 pour les modèles C8-4v avec d'autres numéros de pièce.</p> <p>Pour trouver le numéro de pièce, regardez à l'intérieur du boîtier du connecteur.</p> |
| 2 | <p>Utilisez la colonne de compatibilité 2 pour les modèles L15-7io avec les numéros de pièce suivants :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Numéro de pièce 4535614 0781x, où x est 1 ou supérieur • Numéro de pièce 4535612 8750x, où x est 2 ou supérieur <p>Utilisez la colonne de compatibilité 1 pour les modèles L15-7io avec les autres numéros de pièce.</p> <p>Pour trouver le numéro de pièce, regardez à l'intérieur du boîtier du connecteur.</p> |

Solutions de désinfection et de nettoyage compatibles

La table suivante répertorie les solutions de désinfections et de nettoyage compatibles avec les sondes disponibles pour vos échographes Philips. Utilisez les tables de « [Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants](#) » à la page 25 ou de « [Compatibilité des désinfectants par nom de sonde](#) » à la page 20 pour trouver votre sonde et sa Colonne de compatibilité correspondante.



MISE EN GARDE

Pour les sondes avec des connecteurs USB, le boîtier de la sonde et la lentille (fenêtre acoustique) sont les seules parties qui peuvent être nettoyées avec de l'alcool isopropylique. Les seules parties des sondes non ETO qui peuvent être nettoyées et désinfectées avec de l'alcool isopropylique sont le boîtier du connecteur, celui de la sonde et la lentille. Les seules parties des sondes ETO qui peuvent être nettoyées avec de l'alcool isopropylique sont le boîtier du connecteur et le boîtier de contrôle. Vérifiez que la solution ne contient que 70 % d'alcool au maximum. Ne nettoyez pas une autre partie de la sonde avec de l'alcool isopropylique (y compris les câbles, les connecteurs USB ou les manchons de câble), car vous pouvez les endommager. Ce type de dommage n'est pas couvert par la garantie ou votre contrat de prestation de services.

D'après les tests de compatibilité des matériaux, le profil d'utilisation du produit et les principes actifs des produits, Philips a approuvé l'utilisation des types de désinfectant de *niveau faible* suivants sous la forme de vaporisateur ou de lingette pour les sondes de surface (contact avec la peau) et transvaginales ou transrectales, selon les restrictions de compatibilité répertoriées dans la table des désinfectants :

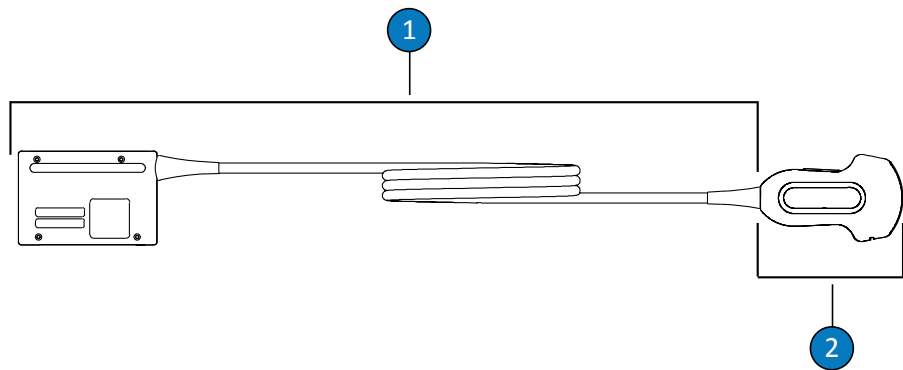
- Solutions à base d'hypochlorite de sodium (par exemple, eau de javel ménagère à 10 % avec de l'hypochlorite de sodium actif à environ 0,6 %)
- Solutions à base d'ammoniaque quaternaire (QUAT) (par exemple, produits contenant une solution de chlorure de n-alkyl xbenzyl ammonium où x peut être n'importe quel groupe fonctionnel organique comme l'éthyle, le méthyle, etc. ; la concentration utilisée doit être inférieure à un total de 0,8 % pour tous les QUAT répertoriés)
- Base de peroxyde d'hydrogène accéléré (0,5 % maximum de peroxyde d'hydrogène)
- Solutions à base d'alcool ou d'alcool et de QUAT (la teneur en alcool du produit ne doit pas dépasser 70 %)
- Des produits qui ne figurent pas spécifiquement dans le tableau de compatibilité suivant, mais possèdent des principes actifs similaires, comme mentionné dans cette liste, et sont commercialisés à des fins médicales

Veuillez toujours suivre les instructions du fabricant lors de l'emploi des désinfectants de solutions de nettoyage.

En raison du grand nombre de produits de nettoyage et de désinfection disponibles, il est impossible de dresser une liste exhaustive. En cas de doute sur un produit donné, veuillez contacter votre représentant Philips pour plus d'informations.

Légende de la table des désinfectants et des solutions de nettoyage

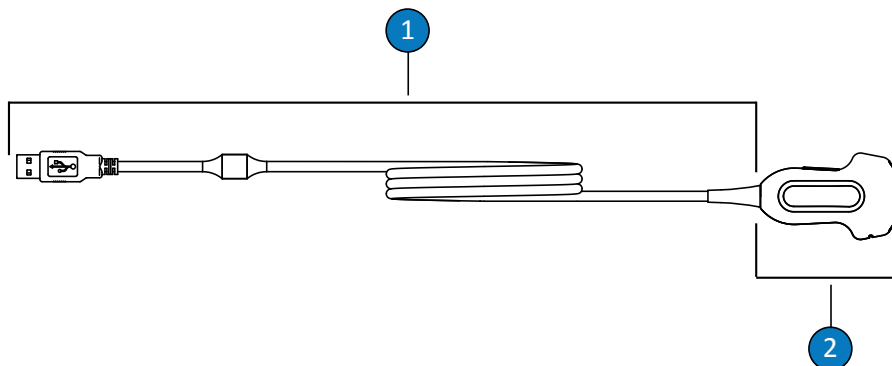
| Pays d'origine | Type de désinfectant | Compatibilité |
|----------------------|--|---|
| AU = Australie | CL = Nettoyant | C = Utilisation approuvée sur les câbles et les connecteurs (n'immergez ni ne trempez jamais le connecteur) |
| CA = Canada | HLD = Désinfectant de niveau élevé | H = Utilisation approuvée sur la poignée et le mécanisme de direction |
| DE = Allemagne | ILD = Désinfectant de niveau intermédiaire | N = Utilisation non approuvée |
| ES = Espagne | LLD = Désinfectant de niveau faible | T = Utilisation approuvée sur les sondes |
| FR = France | S = Stérilisant | |
| JP = Japon | | |
| UK = Grande Bretagne | | |
| US = États-Unis | | |



Pièces des sondes non ETO

1 C (câbles et connecteurs)

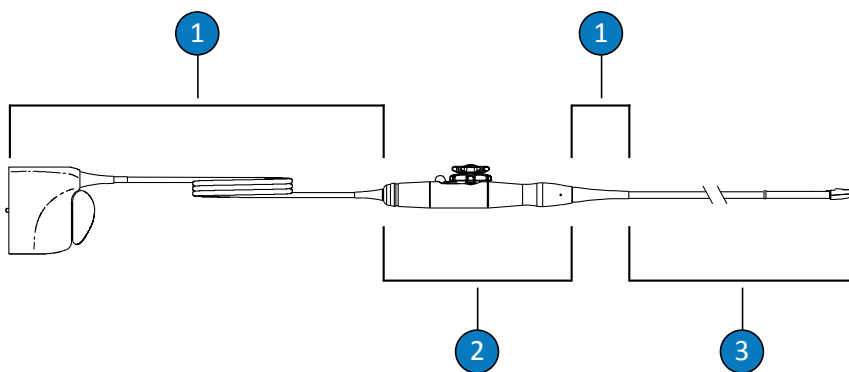
2 T (sonde)



Sondes non ETO (connexion USB)

1 C (câbles et connecteurs)

2 T (sonde)



Pièces des sondes ETO

| | |
|---|---------------------------------------|
| 1 | C (câble, connecteur et manchons) |
| 2 | H (poignée et mécanisme de direction) |
| 3 | T (sonde et tige flexible) |

REMARQUE

Utilisez les tables de « [Sondes répertoriées par compatibilité des désinfectants](#) » à la page 25 ou de « [Compatibilité des désinfectants par nom de sonde](#) » à la page 20 pour trouver votre sonde et sa Colonne de compatibilité correspondante.

Compatibilité des solutions de désinfection et de nettoyage

| Solution | Pays d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|----------------------------------|----------------|------------------------------|----------------------|----------------------|---------------------------|------|------|-------|-------|-------|------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Alcool isopropylique (70 %) | Tous | Pulvérisation/ Frottement | Alcool | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| AbcoCide | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| AbcoCide 28 | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Lingettes Accel (tous les types) | CA | Frottement | Peroxyde d'hydrogène | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Acecide | JP | Trempage ¹ | Acide péracétique | HLD, S | N | N | N | N | T | N | N | N |
| Aidal Plus | AU | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Alkaspray | FR | Pulvérisation/ Frottement | Alcool, alkylamine | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |

| Solution | Pays d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|--------------------------------|----------------|--|---|----------------------|---------------------------|------------------|------|-------|-------|-------|------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Ampholysine base | FR | Pulvérisation/ Frottement | Composé quaternaire, Biguanide | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Anios Clean Excel D | FR | Pulvérisation/ Frottement/ Trempage ¹ | QUAT, Chlorhexidine gluconate, Agent surfactant | CL | T, C | T, C | T, C | T | T | T | T, C | T, C |
| Aniosept Activ | FR | Trempage ¹ | Acide péracétique | HLD, S | N | T, C | N | N | T | T | T, C | T |
| ANIOXY DM | FR | Trempage ¹ | Acide péracétique | HLD, S | N | T, C | N | N | T | T | T, C | T |
| Anioxyde 1000 | FR | Trempage ¹ | Acide péracétique | HLD | N | T, C | N | N | T | T | T, C | T |
| Antigermix E1 | FR | Système E1 | UV-C | HLD | N | N | N | N | T,C,H | N | N | N |
| Antigermix S1 | FR | Système S1 | UV-C | HLD | T,C ² | T,C ² | N | N | N | N | T, C | T, C |
| Mousse Bacillol 30 | DE | Pulvérisation/ Frottement | Alcool, alkylamine | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Banicide Plus | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Eau de javel (0,6 % NaOCl Max) | Tous | Pulvérisation/ Frottement | Hypochlorite de sodium | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | C | C | C | T, C | T, C |
| CaviWipes | US | Frottement | Alcool, Composé quaternaire | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Cidex | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Cidex 7 | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |

| Solution | Pays d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|---|----------------|------------------------------|--|----------------------|---------------------------|------|------|-------|-------|---------|------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Cidex OPA | US | Trempage ¹ | Ortho-phthalaldéhyde | HLD | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Cidex PAE 14J | FR | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Cidex Plus | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Lingettes Cleanisept | DE | Pulvérisation/ Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Lingettes sporicides Clinell | UK | Frottement | Acide péracétique, Agent surfactant | CL, HLD | T, C | T, C | T, C | N | T, C | T, C, H | T, C | T, C |
| Lingettes désinfectantes Clinell Universal | UK | Pulvérisation/ Frottement | Composé quaternaire, Biguanide | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T | T | T | T, C | T, C |
| Clorox Healthcare Bleach Germicidal Cleaner | US | Pulvérisation/ Frottement | Hypochlorite de sodium | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | C | C | C | T, C | T, C |
| Clorox Healthcare Hydrogen Peroxide Cleaner Disinfectants | US | Pulvérisation/ Frottement | Peroxyde d'hydrogène | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Combi-Instruments-N | DE | Trempage ¹ | Mélange glutaraldéhyde et formacétale | HLD | T, C | T, C | N | N | T | T | T, C | T |

| Solution | Pays d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|--------------------------|----------------|------------------------------|--|----------------------|---------------------------|------|------|-------|-------|-------|------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Descoton Extra | DE | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Dispatch | US | Pulvérisation/ Frottement | Hypochlorite de sodium | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | C | C | C | T, C | T, C |
| Endosporine | FR | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Enzol | US | Pré-nettoyant | Enzymes, Agent surfactant | CL | T, C | T, C | N | T | T,C,H | T,C,H | T, C | T |
| Epizyme Rapid | AU | Pré-nettoyant | Enzymes, Agent surfactant | CL | T, C | T, C | N | T | T,C,H | T,C,H | T, C | T |
| Gigasept FF (neu) | DE | Trempage ¹ | Succindialdéhyde | HLD | T, C | T, C | N | T | T | N | T, C | T |
| Gigasept PA | DE | Trempage ¹ | Acide péricacétique | HLD | N | T, C | N | N | T | T | T, C | T |
| Gigasept PAA Concentrate | DE | Trempage ¹ | Acide péricacétique | HLD | N | T, C | N | N | T | T | T, C | T |
| Hibiclens (4 % Max) | US | Pré-nettoyant | Chlorhexidine gluconate | CL | T, C | T, C | T | T,C | T, C | T, C | T, C | T, C |
| Incidin | DE | Pulvérisation/ Frottement | Alcool | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Incidin OxyWipe | DE | Pulvérisation/ Frottement | Peroxyde d'hydrogène, Agent surfactant | CL, LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Incidin OxyWipe (S) | DE | Pulvérisation/ Frottement | Peroxyde d'hydrogène, Agent surfactant | CL, LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |

| Solution | Pays d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|---------------------------|----------------|------------------------------|---|----------------------|---------------------------|------|------|-------|-------|-------|------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Incidin OxyFoam | DE | Pulvérisation/ Frottement | Peroxyde d'hydrogène, Agent surfactant | CL, LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Incidin OxyFoam (S) | DE | Pulvérisation/ Frottement | Peroxyde d'hydrogène, Agent surfactant | CL, LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Incidin Rapid | DE | Pulvérisation/ Frottement | QUAT, Glutaraldéhyde | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T | T | T | T, C | T, C |
| Incidur Spray | DE | Pulvérisation/ Frottement | Alcool, QUAT, Aldéhyde | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Instruzyme | FR | Pré-nettoyant | Enzymes, QUAT, Biguanide | CL | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Klenzyme | US | Pré-nettoyant | Enzymes, Agent surfactant | CL | T, C | T, C | N | T,C,H | T,C,H | T | T, C | T |
| Korsolex Basic | FR | Trempage ¹ | Libération Aldéhyde | HLD | T, C | T, C | N | T | T | T | T | T |
| Korsolex Extra | FR | Trempage ¹ | QUAT, Aldéhyde | HLD | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Korsolex PAE | FR | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Dissolvant Matrix Biofilm | AU | Pré-nettoyant | Enzymes, Agent surfactant | CL | T, C | T, C | T | T,C,H | T,C,H | T | T, C | T |
| MaxiCide Plus | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| MedDis | UK | Trempage ¹ | QUAT, Acide sulfamique | HLD | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Medistel | UK | Trempage ¹ | QUAT, Acide sulfamique | HLD | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |

| Solution | Pays d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|--|----------------|------------------------------|-------------------------------------|----------------------|---------------------------|------|------|-------|-------|-------|------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Medizyme | AU | Pré-nettoyant | Enzymes, Agent surfactant | CL | T, C | T, C | N | T,C,H | T,C,H | T | T, C | T |
| MetriCide | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| MetriCide 28 | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| MetriCide OPA Plus | US | Trempage ¹ | Ortho-phthalaldéhyde | HLD | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| MetriCide Plus 30 | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| MetriZyme | US | Pré-nettoyant | Enzymes, Agent surfactant | CL | T, C | T, C | N | T,C,H | T,C,H | T | T, C | T |
| Lingettes mikrozid PAA | DE | Frottement | Acide péracétique | LLD, ILD | N | T, C | T, C | N | T, C | T,C,H | T, C | T, C |
| Solution de savon doux ⁴ | Tous | Pré-nettoyant | Agent surfactant | CL | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T | T, C | T |
| Milton | AU | Pulvérisation/ Frottement | Hypochlorite de sodium | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | C | C | C | T, C | T, C |
| NDP Med Concentrated Plus | ES | Trempage ¹ | N-Duopropenide, Alkylamine | HLD | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Neodisher endo CLEAN/ neodisher endo SEPT PAC | DE | REA | Agent surfactant, Acide péracétique | CL, HLD | N | N | N | N | T | N | N | N |

| Solution | Pays d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|---------------------------|----------------|------------------------------|-----------------------------|----------------------|---------------------------|------|------|----------------|---------|---------|------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Neodisher endo DIS active | DE | Trempage ¹ | Acide péracétique | HLD | N | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Acide péracétique Olypic | UK | REA | Acide péracétique | HLD | N | N | N | N | T | T | T, C | T |
| Omnicide 14NS | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Omnicide 28 | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| OPAL | AU | Trempage ¹ | Ortho-phthalaldéhyde | HLD | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Opti-Cide3 | US | Pulvérisation/ Frottement | Alcool, Composé quaternaire | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T, H | T | T |
| Oxivir (tous les types) | US | Frottement | Peroxyde d'hydrogène | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T, C, H | T, C, H | T, C, H | T, C | T, C |
| Oxygenon-I | DE | Trempage ¹ | Création d'oxygène | HLD | N | T, C | N | T ³ | T | T | T, C | T |
| PeraSafe | UK | Trempage ¹ | Acide péracétique | HLD, S | N | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Perascope | UK | Trempage ¹ | Acide péracétique | HLD | N | T, C | N | N | T | T | T, C | T |
| Perastel | UK | REA/Trempage ¹ | Acide péracétique | HLD | N | T, C | N | N | T | T | T, C | T |
| PerCept (tous les types) | CA | Frottement | Peroxyde d'hydrogène | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T, C, H | T, C, H | T, C, H | T, C | T, C |

| Solution | Pays d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|--|----------------|------------------------------|---------------------------|----------------------|---------------------------|------|------|-------|-------|-------|------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Phagocide D | FR | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Phagozyme ND | FR | Pré-nettoyant | Enzymes, QUAT | CL | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| PI-Spray (anciennement T-Spray) | US | Pulvérisation/ Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| PI-Spray II (anciennement T-Spray II) | US | Pulvérisation/ Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| ProCide-D | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| ProCide-D Plus | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Prolystica 2X | US | Pré-nettoyant | Enzymes, Agent surfactant | CL | T, C | T, C | N | T,C,H | T,C,H | T | T, C | T |
| Désinfectant Protex (tous les types) | US | Pulvérisation/ Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Quaternaire d'ammonium (0,8 % max actif) | Tous | Pulvérisation/ Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Rapicide | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Rapicide OPA | US | Trempage ¹ | Ortho-phthalaldéhyde | HLD | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Rapicide PA | US | Trempage ¹ | Acide péracétique | HLD | N | T, C | N | T | T | T | T, C | N |

| Solution | Pays d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|--------------------------|----------------|------------------------------|------------------------------------|----------------------|---------------------------|------|------|----------------|-------|-------|------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Revital-Ox Resert XL HLD | US | Trempage ¹ | Peroxyde d'hydrogène | HLD | T, C | T, C | N | T ³ | T | T | N | T |
| Rivascop | FR | Pulvérisation/ Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Salvanios pH 10 | FR | Pulvérisation/ Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Sani-Cloth Active | DE | Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Sani-Cloth AF | US | Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Sani-Cloth AF3 | US | Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Sani-Cloth Bleach | US | Frottement | Hypochlorite de sodium | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | C | C | C | T, C | T, C |
| Sani-Cloth CHG 2 % | UK | Pulvérisation/ Frottement | Alcool, Chlorhexidine gluconate | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Sani-Cloth HB | US | Frottement | Composé quaternaire | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T,C,H | T,C,H | T,C,H | T, C | T, C |
| Sani-Cloth Plus | US | Frottement | Alcool, Composé quaternaire | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T,H | T | T |
| Sekucid N | FR | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Sekusept Aktiv | DE | Trempage ¹ | Acide péracétique | HLD | N | T, C | N | T | T | T | T, C | T |

| Solution | Pays d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|------------------------------|----------------|-----------------------|-----------------------------|----------------------|---------------------------|------|------|---------|---------|---------|---------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Sekusept Easy | DE | Trempage ¹ | Acide péracétique | HLD | N | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Sekusept Plus | DE | Trempage ¹ | Glucoprotamine | HLD | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Soluscope P | FR | REA | Acide péracétique | HLD | N | N | N | N | T | N | N | N |
| Steranios 2 % | FR | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Sterrad 100S | US | Reprocesseur (S) | Peroxyde d'hydrogène | S | N | N | N | N | N | T, C, H | T, C | N |
| Super Sani-Cloth | US | Frottement | Alcool, Composé quaternaire | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T, H | T | T |
| TD-5 | US | Reprocesseur TD-100 | Glutaraldéhyde | HLD | N | N | N | T | T | N | N | N |
| Tristel Duo | UK | Mousse/Lingette | Dioxyde de chlore | HLD | T, C | T, C | N | N | N | N | T, C | T, C |
| Tristel Fuse pour Stella | UK | Système Stella | Dioxyde de chlore | HLD | T, C | T, C | N | T | T | T | T | T |
| Tristel Multi-Shot | UK | Trempage ¹ | Dioxyde de chlore | HLD | T, C | T, C | N | T | T | T | T | T |
| Lingettes sporicides Tristel | UK | Frottement | Dioxyde de chlore | HLD | T, C | T, C | T, C | T, C, H | T, C, H | T, C, H | T, C, H | T, C |

| Solution | Pays d'origine | Utilisation qualifiée | Principe actif | Type de désinfectant | Colonnes de compatibilité | | | | | | | |
|---|----------------|--|--|----------------------|---------------------------|------|------|---------|---------|---------|------|------|
| | | | | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| Lingettes Tristel Trio / Tristel Trio Trace | UK | Lingette pré-nettoyante, lingette sporicide, lingette de rinçage | Enzymes, Agent surfactant, dioxyde de chlore | CL, HLD | T, C | T, C | T, C | T, C, H | T, C, H | T, C, H | T, C | T |
| Trophon EPR | AU | Reprocesseur Trophon EPR | Peroxyde d'hydrogène | HLD | T, C | T, C | N | N | N | N | T, C | N |
| Vaposeptol | FR | Pulvérisation/ Frottement | Alcool, biguanide | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T, H | T | T |
| Virox 5 RTU | CA | Frottement | Peroxyde d'hydrogène | LLD, ILD | T, C | T, C | T, C | T, C, H | T, C, H | T, C, H | T, C | T, C |
| Wavicide -01 | US | Trempage ¹ | Glutaraldéhyde | HLD, S | T, C | T, C | N | T | T | T | T, C | T |
| Wip'Anios | FR | Frottement | Alcool, Composé quaternaire | LLD, ILD | T | T | T | H | H | T, H | T | T |

1. N'immergez ni ne trempez jamais un connecteur. Ces produits peuvent être utilisés sans des reprocresseurs d'endoscope automatisés (REA) selon les procédures du document *Philips Entretien et nettoyage des échographes et des sondes*.
2. Antigermix S1 n'est pas approuvé pour 3D6-2, 3D8-4, V6-2, V8-4, VL13-5 ou VL13-5 Compact.
3. Oxygenon-I et Revital-Ox Resert XL HLD peuvent provoquer un léger changement de couleur de la tige flexible des sondes S7-3t et S8-3t. Ce changement de couleur n'a aucun effet sur la sécurité du dispositif ni sur sa performance.
4. Les solutions de savon doux ne contiennent pas d'ingrédients agressifs et n'irritent pas la peau. Ils ne doivent pas contenir de parfum, ni d'huiles ni d'alcool. L'utilisation de désinfectants pour les mains n'est pas approuvée.

Philips Systèmes Médicaux, une division de Royal Philips

www.philips.com/healthcare
healthcare@philips.com



Adresse du fabricant

Philips Ultrasound, Inc.
22100 Bothell Everett Hwy
Bothell, WA 98021-8431
USA



© 2017 Koninklijke Philips N.V.

Tous droits réservés. Toute reproduction ou transmission totale ou partielle, sous quelque forme et par quelque moyen que ce soit, électronique, mécanique ou autre, est interdite sans le consentement préalable par écrit du propriétaire du copyright.

Publié aux États-Unis
4535 619 13081_A/795 * MAR 2017 - fr-FR